

* vgl. 57 fan agterspeil.

32 Bende Benden §. 159.

din arem stakel! 1809, 65. 1833, 55.
din agterspeil! — 114 — 104.*
din naadtk kaak! — 120
din naadti fiini! — 121 } 1833 gehilgt.
din naadti! 1833, 111.
din uald quop! du alte quappe. Hansen fr. sagen 155.

Beispiele aus der Insel Diet. 1809, 31. 1833, 21. 1809, 71. 1833, 61.
deutschen bleibt sie fremd: din rakker! du racker!; din arem ding! du armes ding! din fennen! din tumberdt! din salken! 1809, 98, 121. 1833, 38. 111.

ei so lig du und der teufel!

Du din sultne stakel! norske folkevent. 235.

Du din tokor! das. s. 166;

knutt Rupredd. Ruopredd min knedt
Robin good fellow, myth. 468. 472
knutt Henrid. gutgerell. ingoumo
bona rocia.

plaget du Karl sein teufel? Voss 2, 27.

seth hafa fylgju þina. Nialls. s. 62.
fylgjueggill minn. — s. 159.

ir. leanan sighe, a pet or favourite,
a favorite spirit.

tanguam me et genium meum. Pl. Curr. V. 2, 29.

deutet nicht in der fluchformel mit alles (wb. 1, 220) ein ausgelassenes subst. auf eine ähnliche gemeinschaft? aller schelmen, aller narren, aller hirten aller paffen! = du idelm! u. s. 20. (wb. 1, 239) did als narren! (alles narv. genos 2) deinen mann = diu mann (ad 28) du und deiner gleichen. Lering 1, 342.

Du und dein Heinz. Luther (Irm) 26, 4.
dein Heinz und du (teufel) —
mit Peter Schreufel
und seinem knedt dem teufel. Volkent 41.

Du und dein man! Nib. 2274, 1. (Günter u. Hagen)

Du teufels Karl!
Der teuffel und sein kuester.
nordfries. jat en Ellen (s. 19 note)

Du und dein junker. sb. u. Ernst 1550. 274.

Wie nun ist der ganze gebrauch zu erklären? da alle possessiva sich auf ein subject beziehen, dessentwegen sie einem nomen praediciert wurden, so setzt dein in allen solchen anreden ein du voraus, das, weil es mangelt, ausgefallen sein musz. der schelte dein narr! dein teufel! liegt demnach nothwendig ein volleres du dein narr! du dein teufel! oder mit zwischentretender partikel: du und dein narr! du und dein teufel zum grunde. dies wird bestätigt durch die im schwedischen zuweilen noch übliche formel du din: du din elake hund! schreibt Peringskjolds schwed. übersetzung der Vilkinasaga s. 422; du din krum fot! Hallman s. 152; du din skolfux! Bellman 3, 129; du din ofrälse hund! 4, 27; du ditt får! (du schaf!) 1, 31. 2, 113; dej din canalje (dich canaille) 1, 207; ni ert bagage! (ihr bagage!) 1, 224; ni edra dumma själar (ihr dummen seelen, kerle!) 5, 135. die possessive fassung du din djefvul, du och din djefvul gliche aber unserm du und der teufel, in beiden wäre dieselbe verstärkung des du gelegen; man nahm vielleicht an, der mensch habe einen guten oder bösen geist, der ihn geleite und ihm ein-gebe, was zu thun sei (vgl. s. 28); ich sollte deinem lotterbuben, deinem kobold

lohnem sagt nicht
karl, vann
auf dämon
dem mensc
und im sim
auch an das
vum überal
vorhin beha
empfangen

neinkraka, heljar-
en lassen sich alle
ch hund und rind
lobt also stärker
an erinnert sich
or dem possessi-
den musz. die
ufel, dein dieb

Haugb. Othello
5, 2. du din djefvul!
(thou art a devil).

Die fylgja als
ein hier ged. u.
myth. 831.
már (aquin) er
manns fylgja.
Vatn. 174.
als bair (myth. 829)

geworden, s
unpassend wird. n
in 'du din', 'ni edra'
kommen für gote unde mir (oben s. 23) und in 'vit Scilling' für ich und Scilling, 'þeir Beli' = Freyr ok Beli. Sn. 41 (oben s. 18), die lebhaftigkeit der rede verträgt, ja fordert solche auslassung. von dem wegfall des 'und' habe ich schon in Haupts zeitschrift 2, 190 gehandelt und werde ihn gelegentlich umständlicher besprechen.

Formeln geläufig
wenn, wo jene erklärung
weglassung der conjunction

Bei ihnen geht
das poss. auf
dem anreden-
den, hier auf
dem angerede-
ten.

anders das nachgesetzte engl. poss.
friends of mine, he is a friend of mine
a certain conjetive of mine
a brother of thine, of yours.
no voice of thine is heard

and das mhd. din nah van (gram. 4, 762)
ist kein possessiv.

Bestätigung durch die irische schelte: a shiorraite shiochtharra!
thou shucky diminutive fairy! = du geist, vom dem du dir helfen lässt, als b = dein geist! du und dein geist! Conan 81.
leanan sighe hilft immer.
tröll haf þina vini!
dein teufel! du und der teufel in dir.
du und dinstüvel. Lohm. 112.
'daz ich min engel grüeze? myth. 830 = daz ich eud gr.
wie mein engel = ich, ist dein engel = du.
als ich vor gott und allerhätigen engel unwillig war. Felsch. 1, 406

© Hessisches Staatsarchiv Marburg, Best. 340 Grimm Nr. Dr 212